

SOFIA 18.10.22
25.10.22

VARNA 07.11.22
14.11.22

*** RE-SPIRIT ***
TRANS-SPIRIT

SAW 5

SOFIA ART WEEK BY



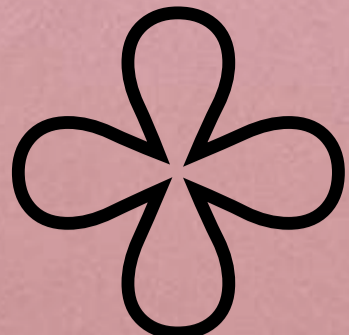
ЛОФ.ТЪ



ГАЛЕРИЯ

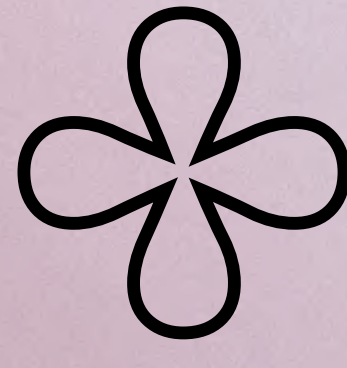
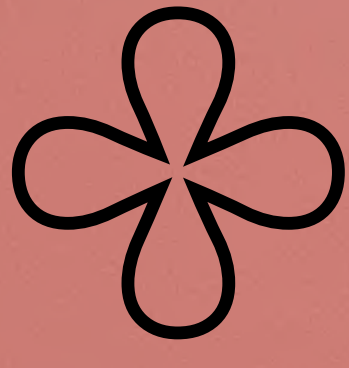


КООН



OCCELTUM

ПЕРИОРА







For the 5th sequent year **Æther Sofia** invites you to take part in an open dialogue, a visual and discursive tale of narratives, angles and perspectives, a woven spider net operating system, addressing the banality of evil and spreading the importance of politics of care.

In its 2022 edition, **RE-SPIRIT / TRANS-SPIRIT** is seen as a collective attempt to bring forth urgent issues and topics as one fertile piece of soil rather than fragmented polluted waste-grounds. It invites connections to flow and undercurrents, it creates unexpected movements, and amplifies motives that make one organism vital and strong. It wants to trigger the importance of collective thinking, to wake up the unconscious, while gaining new skills and language to surge the residues of political, social, economic, and human injustices, when needed most – **TODAY!** We see the present political instability as a possibility to fuel the city of Sofia with a platform that unfolds as a gift and provides a possibility to share and openly discuss the current state of affairs, locally as well as globally.

We argue that we urgently need a policy that puts care first and foremost. By care, we not only mean ‘hands-on’ care, or the work people do when looking after the physical and emotional needs to others – this is obviously critical and urgent as this dimension of caring remains. However, ‘care’ is also understood as a social capacity and activity that includes the care of everything necessary for the well-being and flourishing of life.

To put care center stage means to recognize and embrace our interdependencies. In this collective manifesto, we use the term ‘care’ generously to embrace family and community care, activate cooperative alternatives and create solidarity economies. ‘Care’ becomes our collective and individual capacity to provide the political, social, material and emotional conditions that enable the vast majority of people and living beings on this planet to thrive, along with the planet itself. With this approach, we want to understand care as active and necessary on every scale of life.



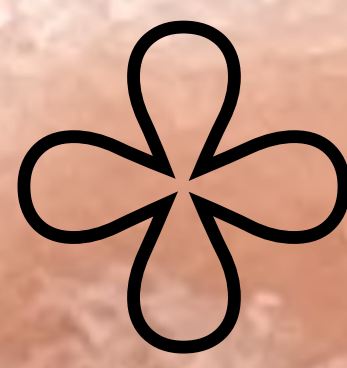



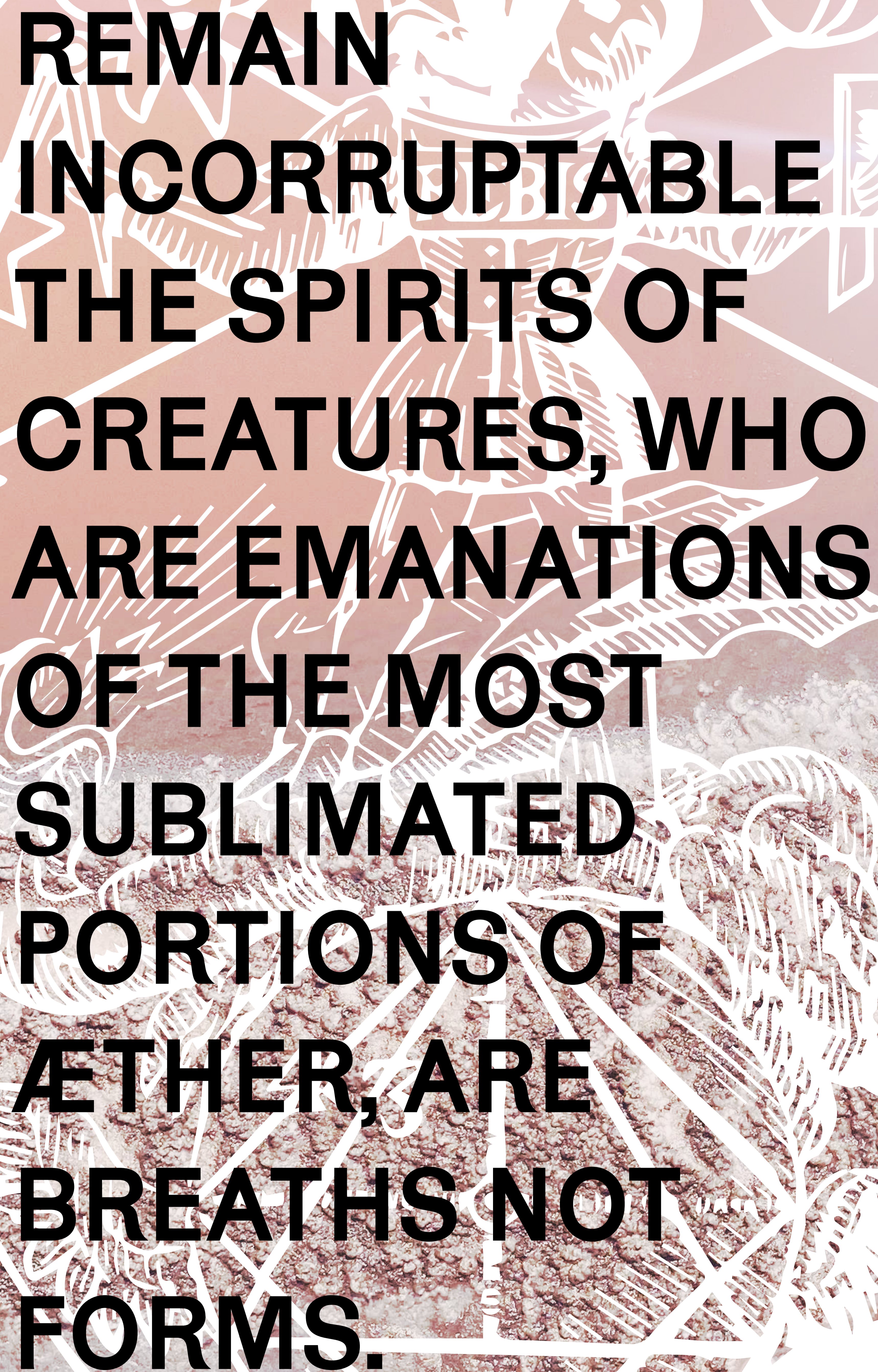
To begin with, *SAW* will attempt to diagnose the interconnected nature of the current reign of carelessness. It purposefully travels from the global dimensions that put profit over people through careless states and communities, to how the banality of carelessness ultimately affects our interpersonal intimacies. **SOFIA ART WEEK** investigates the interplay of movements, scaling up from the personal to the planetary, in order to outline caring alternatives to our contemporary condition.

Different art and social practices will intersect to discover the capacity and potentiality of care, shared and resourced on an egalitarian basis. We will not offer solutions, but sketches of caring-imaginaries, which draw on past examples, present manifestations and future possibilities for forms of interconnected care. Rethinking these dependencies of care is pivotal for politics today if we hope to foster a politics of tomorrow.

Not care, but carelessness is the slogan led by the capitalist machine. The dominant life-draining system strongly leans on histories of devaluation, reshaping and deepening inequality, while we lose human belonging and dignity, as a result of the effective practice of demolition and erasing the vocabulary and meaning of care. No wonder right-wing politics and populism have once again proved seductive. It is easily fueled, given the deep difficulties and unbearable collective fears of living in an indifferent world.

Defensive self-interest pursues in circumstances like these when our sense of security and comfort is disrupted. Do you care for yourself exclusively? Is there anything left to care for others? We fail to challenge the limits placed on our caring capacities, practices and imaginations. Now what we wonder would happen if we instead put care at the center of life?





**REMAIN
INCORRUPTABLE
THE SPIRITS OF
CREATURES, WHO
ARE EMANATIONS
OF THE MOST
SUBLIMATED
PORTIONS OF
AETHER, ARE
BREATHS NOT
FORMS.**

ЗА ПЕТА ПОРЕДНА ГОДИНА **Æther Sofia** ВИ КАНИ ДА УЧАСТВАТЕ В ОТКРИТ ДИАЛОГ, ВИЗУАЛЕН И ДИСКУРСИВЕН РАЗКАЗ ИЗПЪЛНЕН С НАРАТИВИ, ПОЗИЦИИ, ЪГЛИ И ПЕРСПЕКТИВИ КАТО ОПЕРАЦИОННА СИСТЕМА ИЗПЛЕТЕНА ОТ ПАЯЖИНИ, ОТ ЕДНА СТРАНА НАСОЧЕНА КЪМ БАНАЛНОСТТА НА ЗЛОТО И ОТ ДРУГА АНАЛИЗИРАЙКИ ЗНАЧЕНИЕТО НА ПОЛИТИКАТА НА ГРИЖА. ТАЗГОДИШНОТО ИЗДАНИЕТО НА **SAW vol. 5** ОЗАГЛАВЕНО "RE-SPIRIT / TRANS-SPIRIT" МОЖЕ ДА СЕ РАЗГЛЕДА КАТО КОЛЕКТИВЕН ОПИТ ЗА ИЗВЕЖДАНЕТО НА НЕОТЛОЖНИ ВЪПРОСИ И ТЕМИ КАТО ЕДНО ПЛОДОРОДНО ПАРЧЕ ПОЧВА, А НЕ КАТО ФРАГМЕНТИРАНИ ЗАМЪРСЕНИ ПУСТИНИ. ТО ПРИКАНВА ВРЪЗКИ КЪМ ПОТОК И ПОДВОДНИ ТЕЧЕНИЯ, СЪЗДАВАЙКИ НЕОЧАКВАНИ ДВИЖЕНИЯ И УСИЛВАЙКИ МОТИВИТЕ, КОИТО ПРАВЯТ ЕДИН ОРГАНИЗЪМ ЖИЗНЕН И СИЛЕН. ЧРЕЗ АРТИСТИЧЕН ДИСКУРС ЦЕЛИМ ДА ЗАДЕЙСТВАМЕ ВАЖНОСТТА НА КОЛЕКТИВНОТО НИ МИСЛЕНЕ, ДА СЪБУДИМ НЕСЪЗНАТЕЛНОТО, КАТО СЪЩЕВРЕМЕННО СТИМУЛИРАМЕ НОВИ УМЕНИЯ И ЕЗИК, ЗА ДА ИЗЧИСТИМ ОСТАТЪЦИТЕ ОТ ПОЛИТИЧЕСКИ, СОЦИАЛНИ, ИКОНОМИЧЕСКИ И ЧОВЕШКИ НЕСПРАВЕДЛИВОСТИ, КОГАТО Е НАЙ-НЕОБХОДИМО - ДНЕС! ВИЖДАМЕ НАСТОЯЩАТА ПОЛИТИЧЕСКА НЕСТАБИЛНОСТ КАТО ВЪЗМОЖНОСТ ДА ПРЕДЛОЖИМ В СОФИЯ И ВАРНА ОБЩА ПЛАТФОРМА, КОЯТО ПРЕДОСТАВЯ ВЪЗМОЖНОСТ ЗА СПОДЕЛЯНЕ И ОТКРИТО ОБСЪЖДАНЕ НА ТЕМИ, КАКТО НА МЕСТНО, ТАКА И НА СВЕТОВНО НИВО.

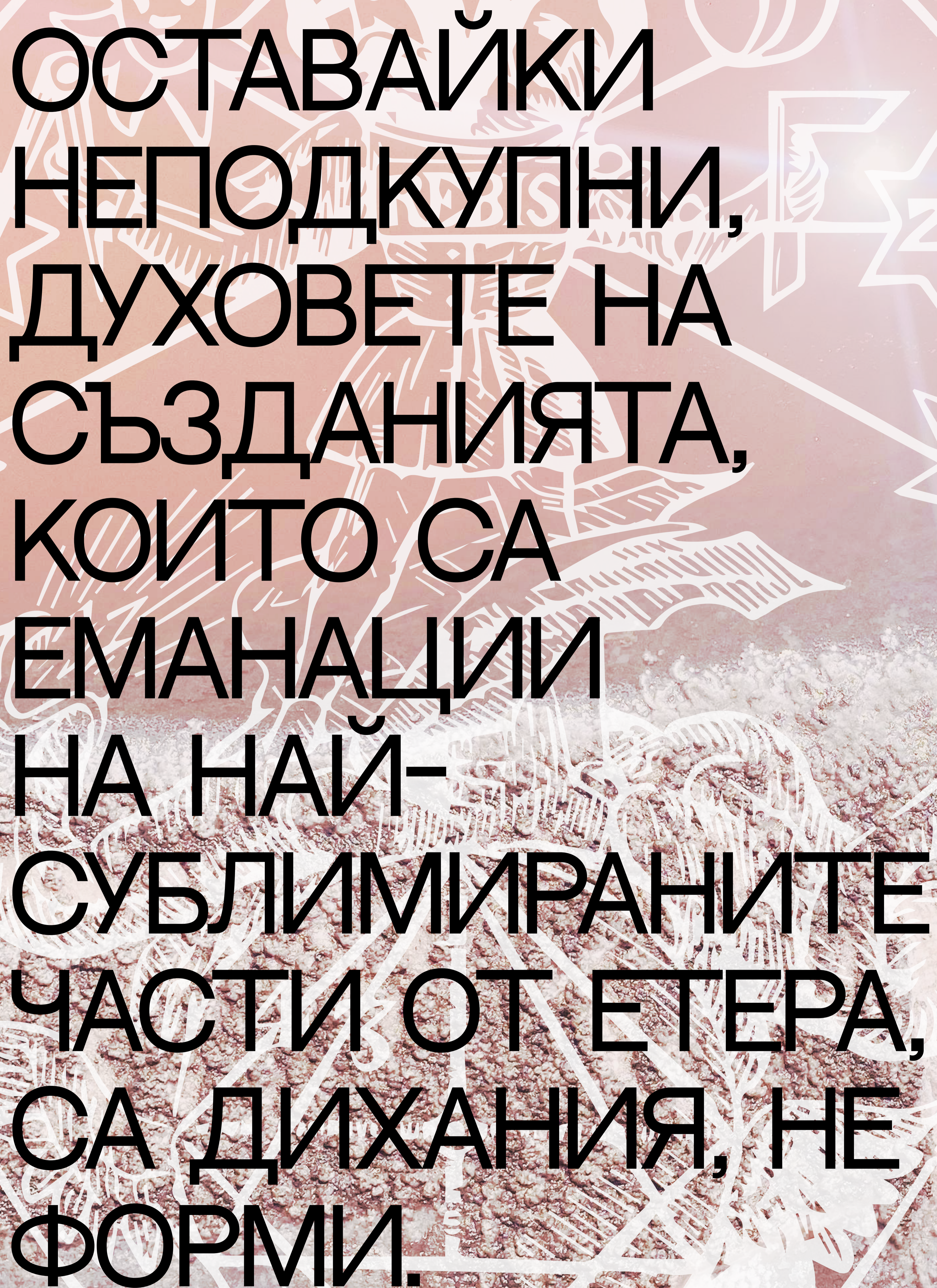
НИЕ ТВЪРДИМ, ЧЕ ИМАМЕ СПЕШНА НУЖДА ОТ ПОЛИТИКА, КОЯТО ПОСТАВЯ ГРИЖАТА НА ПЪРВО МЯСТО. ПОД ГРИЖА ИМАМЕ ПРЕДВИД НЕ САМО „ПРАКТИЧЕСКА“ ГРИЖА ИЛИ РАБОТА, КОЯТО ХОРАТА ВЪРШАТ, КОГАТО СЕ ГРИЖАТ ЗА ФИЗИЧЕСКИТЕ И ЕМОЦИОНАЛНИ НУЖДИ НА ДРУГИТЕ – ТОВА ОЧЕВИДНО Е КРИТИЧНО И СПЕШНО, ТЪЙ КАТО ТОВА ИЗМЕРЕНИЕ НА ГРИЖАТА ОСТАВА. ПОД ТЕРМИНА „ГРИЖА“ ОБАЧЕ СЕ РАЗБИРА СОЦИАЛНИЯ КАПАЦИТЕТ И ДЕЙНОСТ, КОЯТО ВКЛЮЧВА ГРИЖАТА ЗА ВСИЧКО НЕОБХОДИМО ЗА БЛАГОПОЛУЧИЕТО И ПРОЦЪФТЯВАНЕТО НА ЖИВОТА, ТАКА И ВЪЗНИКВА ВЪПРОСА КАК ДА ПОСТАВИМ ГРИЖАТА НА ЦЕНТРАЛНО МЯСТО, КОЕТО ОЗНАЧАВА ДА ПРИЗНАЕМ И ПРЕГЪРНЕМ НАШИТЕ ВЗАИМОЗАВИСИМОСТИ. В ТОЗИ КОЛЕКТИВЕН МАНИФЕСТ НИЕ ИЗПОЛЗВАМЕ ТЕРМИНА „ГРИЖА“, ЗА ДА ОБХВАНЕМ ГРИЖАТА ЗА СЕМЕЙСТВОТО И ОБЩНОСТТА, ДА АКТИВИРАМЕ КОЛАБОРАТИВНИ АЛТЕРНАТИВИ И ДА СЪЗДАДЕМ СОЛИДАРНИ ИКОНОМИКИ. „ГРИЖА“ СЕ ПРЕВРЪЩА В КОЛЕКТИВЕН И ИНДИВИДУАЛЕН КАПАЦИТЕТ ДА ОСИГУРИМ ПОЛИТИЧЕСКИ, СОЦИАЛНИ, МАТЕРИАЛНИ И ЕМОЦИОНАЛНИ УСЛОВИЯ, КОИТО ЦЕЛЯТ ПРИЧИСЛЯВАНЕТО НА МНОЗИНСТВОТО ОТ ХОРА, ЖИВИ СЪЩЕСТВА И ОРГАНИЗМИ НА ТАЗИ ПЛАНЕТА ДА ПРОЦЪФТЯВАТ, ЗАЕДНО СЪС

САМАТА НЕЯ. ЧРЕЗ ТОЗИ ПОДХОД ИСКАМЕ ДА РАЗБЕРЕМ ГРИЖАТА КАТО АКТИВНА И НЕОБХОДИМА ЧАСТ ВЪВ ВСЯКА СФЕРА НА ЖИВОТА.

КАТО НАЧАЛО SAW ЩЕ СЕ ОПИТА ДА ДИАГНОСТИЦИРА ВЗАИМОСВЪРЗАНИЯ ХАРАКТЕР НА СЕГАШНОТО ЦАРУВАНЕ НА "БЕЗГРИЖИЕТО". ТО ЦЕЛЕНАСОЧЕНО ПЪТУВА ОТ ГЛОБАЛНИТЕ ИЗМЕРЕНИЯ, КОИТО ПОСТАВЯТ ПЕЧАЛБАТА НАД ХОРАТА ЧРЕЗ БЕЗГРИЖНАТА ДЪРЖАВНОСТ. ТОВА ДО НЯКАКВА СТЕПЕН СЕ Е ПРЕВЪРНАЛО В БАНАЛНОСТ НА ЕЖЕДНЕВИЕТО И В КРАЙНА СМЕТКА ЗАСЯГА НАШИТЕ МЕЖДУЛИЧНОСТНИ ОТНОШЕНИЯ. **SOFIA ART WEEK** ("RE-SPIRIT / TRANS-SPIRIT") ИЗСЛЕДВА ВЗАИМОДЕЙСТВИЕТО НА ДВИЖЕНИЯТА, ПРЕМИНАВАЙКИ ОТ ЛИЧНОТО КЪМ ПЛАНЕТАРНОТО, ЗА ДА ОЧЕРТАЕ ГРИЖОВНИ АЛТЕРНАТИВИ НА СЪВРЕМЕННО НИ СЪСТОЯНИЕ.

РАЗЛИЧНИ ХУДОЖЕСТВЕНИ И СОЦИАЛНИ ПРАКТИКИ ЩЕ СЕ ПРЕСИЧАТ, ЗА ДА ОТКРИЯТ КАПАЦИТЕТА И ПОТЕНЦИАЛА НА ГРИЖИТЕ, СПОДЕЛЕНИ И ОСИГУРЕНИ НА ЕГАЛИТАРНА ОСНОВА. НЯМА ДА ПРЕДЛАГАМЕ РЕШЕНИЯ, А СКИЦИ НА ГРИЖОВНИ ВЪОБРАЖЕНИЯ, КОИТО СЕ ОСНОВАВАТ НА ПРИМЕРИ ОТ МИНАЛОТО, КАКТО И НАСТОЯЩИ ПРОЯВИ И БЪДЕЩИ ВЪЗМОЖНОСТИ ЗА ФОРМИ НА ВЗАИМОСВЪРЗАНА ГРИЖОВНОСТ. ПРЕОСМИСЛЯНЕТО НА ТЕЗИ ЗАВИСИМОСТИ ОТ ГРИЖИ Е ОТ ОСНОВНО ЗНАЧЕНИЕ ЗА ДНЕСНАТА ПОЛИТИКА, АКО СЕ НАДЯВАМЕ ДА НАСЪРЧИМ ПОЛИТИКАТА НА УТРЕШНИЯ ДЕН.

НЕ ГРИЖА, А БЕЗГРИЖИЕ Е ЛОЗУНГЪТ, ВОДЕН ОТ КАПИТАЛИСТИЧЕСКАТА МАШИНА – ДОМИНИРАЩАТА И ИЗТОЩАВАЩА СИСТЕМА, КОЯТО СИЛНО СЕ УПОВАВА НА ИСТОРИИ НА ОБЕЗЦЕНЯВАНЕ, ПРЕКРОЯВАНЕ И ЗАДЪЛБОЧАВАНЕ НА НЕРАВЕНСТВОТО. ДОКАТО ГУБИМ ЧОВЕШКАТА СИ ПРИНАДЛЕЖНОСТ И ДОСТОЙНСТВО, В РЕЗУЛТАТ НА ЕФЕКТИВНАТА ПРАКТИКА НА РАЗРУШАВАНЕ И ИЗТРИВАНЕ НА РЕЧНИКА И ЗНАЧЕНИЕТО НА ГРИЖАТА. НИЩО ЧУДНО, ЧЕ ДЯСНАТА ПОЛИТИКА И ПОПУЛИЗМЪТ ОТНОВО СЕ ОКАЗАХА СЪБЛАЗНИТЕЛНИ, ПРОЦЕСИ КОИТО ЛЕСНО СЕ ПОДКЛАЖДАТ, ПРЕДВИД ДЪЛБОКИТЕ ТРУДНОСТИ И НЕПОНОСИМИТЕ КОЛЕКТИВНИ СТРАХОВЕ ОТ ЖИВОТА В ЕДИН БЕЗРАЗЛИЧЕН СВЯТ. КОГАТО ИЗБОРЪТ Е В ПОЛЗА НА ЛИЧНИЯ ИНТЕРЕС ПРИ ОБСТОЯТЕЛСТВА КАТО ТЕЗИ, КОГАТО ЧУВСТВОТО НИ ЗА СИГУРНОСТ И КОМФОРТ Е НАРУШЕНО И ПРЕОРИТЕТ Е ГРИЖАТА КЪМ СЕБЕ СИ, ОСТАВА ДА ПОПИТАМЕ: ИМАШ ЛИ КАПАЦИТЕТА ЗА ГРИЖА КЪМ ДРУГИЯ? НЕ УСПЯВАМЕ ДА ОСПОРИМ ОГРАНИЧЕНИЯТА, ПОСТАВЕНИ ВЪРХУ СПОСОБНОСТИ НИ ЗА ГРИЖА И ПРАКТИКИ, НО СЕГА ОБАЧЕ СЕ ПИТАМЕ , КАКВО БИ СЕ СЛУЧИЛО, АКО ВМЕСТО ТОВА ПОСТАВИМ ГРИЖАТА В ЦЕНТЪРА НА ЖИВОТА?



ОСТАВАЙКИ
НЕПОДКУПНИ,
ДУХОВЕТЕ НА
СЪЗДАНИЯТА,
КОИТО СА
ЕМАНАЦИИ
НА НАЙ-
СУБЛИМИРАНИТЕ
ЧАСТИ ОТ ЕТЕРА,
СА ДИХАНИЯ, НЕ
ФОРМИ.

Artists /Participants

Rossana Marie Pondorf
Raul Walch and the Floating
University
Daniel Hopp
Rayna Teneva & Mustafa Emin
Büyükcöskün
Lili Reynaud-Dewar
Alexander Scharf
Lola Göller
Marie Civikov
Alexander Tuchaček
Iona Kewney
Mickey Yang
Jeanette Groenendaal
Alicja Wysocka
Lexi Fluer and Lili Marto
Kara Dere Housewives collective
Galina Dimitrova
Christian Dumitru Stefanovici
Elena Chergilanova
Iskra Blagoeva
Boryana Petkova
Gilad Ben Ari
Anna Zett
Ralitsa Doncheva
Sofia Dimova
Alexandra Trayanova
Nikolay Karabionovych
Kinga Kielczyńska
Lars Nordby
Thurbjorg Bollason
Michaela Grill
Michaela Lakova

Bjarni tor Petursson
Simone Gilges
Victoria Kieffer
Albena Baeva
Zlatomira Oprova
Sarah Burger
Lyoudmila Milanova
Bobby Sayers
Stirnimann & Stojanovic
Iwayla Klinke
Voin de Voin
Vmnotsafe
Galina-Ryom- Røjbek
Marta Sabeva
Radina Yoteva
Zhanina Marinova
Aya
Emily and Mary Sarsam
Gloriya Avgust
Sonja Dimitrova
Anna Shopova
Mathias Gramosso
Solveig Schmid
Jane Garbert
Veronica Desova
Marlon Red
Jérôme Chazeix
Todor Rabadzhiyski
Dagmar Schürer
Raw Lab
Simon Pfeiffer
Dawe-Haar
Yel K. Banto
Maria Minkova
Bert Jacobs and Ari-Pekka
Leinonen
Citron I Lunardi



**Valentina Sciarra
Alexander Lazarkov
Nicole Kuiper
Tsvetomira Borisova
Laura Riedl
Kaliya Kalacheva
Violetki collective
Poli Maggoo & Radost Hubenova
Anton Stoianov
Elize Charcoisert
Dafna Stoilkova
Sara Postolle
Georgi Tomov Georgiev
Mariana Tantcheva
Magdalena Petrova
Ognyan Hristov
Yuri Leiderman
Ana Jermolaewa
Gertjan Franciscus
mfj rulla sutter
FMR
Vladya Mihaylova
Moran Been-noon
Critics in Space
Chaïm Vischel
Radina Yotova
Lisette Smits
Studio For Poetic Futures
Anti-Social Network
Sabine Reinfeld
Judith Milz
Moritz Appich
Cécile Kobel
Hlynur Pálmason
Lorena Zilleruelo
Lu Liang**

**exhibitions
lectures
readings
performances
workshops
screenings**



Main locations

ÆTHER SOFIA

DOZA GALLERY

BOBBINA

THE LOFT

CHARTA GALLERY

RESONATOR

RE-BONKERS

KO-OP

Partnering locations

and initiatives

ONE NIGHT STAND GALLERY

GOETHE INSTITUT BULGARIA

KOPRIVA

INTEGRATED ARTISTS GALLERY

GALLERY GALLERY

SOFIA ART PROJECTS

ARTIST INITIATIVE VERKSMIDJAN

SQUATSHOP GALLERY

